



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije					akad. god.	2024./2025.				
Naziv kolegija	Francuski jezik II					ECTS	5				
Naziv studija	Preddiplomski sveučilišni dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti										
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski				
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> I.		<input checked="" type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> VI.	
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije		<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE	
Opterećenje	0	P	0	S	75	V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE		
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	prema oglašenom rasporedu				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			francuski i hrvatski			
Početak nastave	prema oglašenom rasporedu				Završetak nastave			prema oglašenom rasporedu			
Preduvjeti za upis	odslušan kolegij Francuski jezik I										
Nositelj kolegija	Marija Spajić, prof. Marina Šišak, prof.										
E-mail	mspajic@unizd.hr msisak@unizd.hr					Konzultacije		prema oglašenom rasporedu			
Izvođač kolegija	Marija Spajić, prof. Marina Šišak, prof.										
E-mail						Konzultacije					
Suradnici na kolegiju											
E-mail						Konzultacije					
Suradnici na kolegiju											
E-mail						Konzultacije					
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja		<input type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input checked="" type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	- ostvariti jednostavno usmeno i pismeno izražavanje i komunikaciju u kontekstu na razini A2 s elementima B1 prema ZEROJ-u - sažeti i protumačiti smisao tekstova razine A2 s elementima B1 - adekvatno prevesti rečenice/iskaze s hrvatskog na francuski jezik - pravilno koristiti određene gramatičke oblike u kontekstu - usporediti različite načine izražavanja određenih gramatičkih kategorija u hrvatskom i francuskom jeziku - prema zvučnom predlošku pisati tekstove razine A2										
Ishodi učenja na razini programa	- razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na francuskom jeziku na razini B2/C1 - poznavati elemente francuske i frankofonske kulture										

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Sveučilište u Zadru
Un
jad

	<p>- kontrastivno analizirati gramatičke kategorije i pojave francuskog i hrvatskog jezika na razini B2</p> <p>- analizirati iskaze na francuskom jeziku na morfosintaktičkoj, semantičkoj i pragmatičkoj razini</p>				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovno pohađanje nastave (najviše 8 izostanaka). Održana prezentacija. Student je na nastavu dužan donijeti potreban radni materijal te domaću zadaću. Položen test iz glagola, koji se piše prije drugog kolokvija i prije pismenog ispita, napisan s najmanje 70 % točnosti.				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			prema oglašenom rasporedu	prema oglašenom rasporedu	
Opis kolegija	Kolegij se zasniva na usvajanju i uvježbavanju jezičnih struktura u svrhu razvijanja jezične, sociolingvističke i pragmatičke kompetencije studenata kroz aktivnosti kao što su čitanje odabranih kraćih tekstova, rješavanje zadataka gramatike i vokabulara, prevodenje jednostavnih iskaza s hrvatskog na francuski, priprema i izvođenje dijaloga i usmenih prezentacija, pisanje diktata te slušanje i analiza multimodalnih tekstova.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> Le nom et l'adjectif, genre et nombre (rappel et approfondissement). Les exposés. L'immobilier. Décrire l'appartement. Louer un appartement. Locataires et propriétaires. L'expression „il faut“, avoir + nom sans article. Les indéfinis. La place de l'adjectif. Le pluriel (rappel). Des adjectifs irréguliers. Nom + à + infinitif. Les lieux. En ville. Les directions et les distances. La localisation. Les marchés aux puces et les brocantes. D'autres prépositions de lieu. Les verbes pronominaux à sens passif. Être en train de + infinitif. Se présenter. Parler de soi. Organiser une réunion. Itinéraires. Lieux et localisation. Les directions et les distances. Constructions verbales 1. Les pronoms personnels compléments indirects. La construction des adverbes en <i>-ment</i>. Prépositions de lieu (rappel et approfondissement). Parler de ses goûts. Raconter les étapes d'une relation. Les Français et la parole. Les pronoms personnels compléments directs. Passé composé (rappel + pronoms personnels). La négation. Parler des sports, ses bienfaits et ses inconvénients. La pratique du sport. Le futur simple. L'expression de la cause (<i>comme</i>). La condition (<i>si+</i> présent/futur simple). Préparer et passer un entretien d'embauche. L'entreprise. La formation. Des carrières possibles. Le <i>franglais</i>. Les expressions de temps (<i>depuis, pendant, il ya, pour, dans, avant, après</i>). Révision. Contrôle continu I. Actions et accidents. Constructions verbales 2. Les pronoms personnels <i>en</i> et <i>y</i>. Parler du climat, de la météo, des changements climatiques. Utiliser les mots affectueux. Les expressions comparatives. La comparaison. L'imparfait des verbes <i>être</i> et <i>avoir</i> (initiation). Étudier, faire des études. Demander et donner une opinion. Parler d'une idée. La faculté. Les activités de l'étudiant. Le système universitaire. Pronoms relatifs. La proposition complétive avec <i>que</i>. (u 11.) Parler de ses souvenirs. La ville et ses bâtiments. Les transports. Les lieux culturels et les lieux sportifs. Commenter les problèmes sociaux. Imparfait (construction et utilisation). La voix passive. La mise en valeur. Imparfait/passé composé/présent. 				



Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Sveučilište u Zadru
Un
jad

	<p>13. Le conditionnel présent. <i>Si</i>+présent/futur - rappel, <i>si</i>+imparfait/conditionnel présent. La proposition complétive (rappel). Le subjonctif. Comprendre un fait divers. Lire le récit au passé. Passé composé/imparfait 2.</p> <p>14. Le plus-que-parfait. La cause et la conséquence. La nominalisation. Rapporter des paroles. Le discours rapporté au présent (discours indirect, interrogation indirecte).</p> <p>15. Contrôle continu II. Lire un texte littéraire. Révision et bilan.</p>																		
<p>Obvezna literatura</p>	<p>- Abry, D., Chalaron, M.-L., <i>La grammaire des premiers temps</i>, niveaux A1-A2, FLE PUG 2014.</p> <p>- Akyüz, A. et al., <i>Les 500 exercices de grammaire</i>, niveau A2, Hachette, 2005.</p> <p>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français - Livre d'élève</i>, niveau débutant, CLE International, 2002.</p> <p>- Miquel, C., <i>Vite et bien 1</i>, niveaux A1-A2, CLE International 2009.</p> <p>- Putanec, V., <i>Francusko-hrvatski rječnik</i>, Školska knjiga, Zagreb (razna izdanja)</p> <p>- Dayre, J., Deanović, M., Maixner, R., <i>Hrvatsko-francuski rječnik</i>, Dominović, Zagreb, 1996.</p>																		
<p>Dodatna literatura</p>	<p>- Alcaraz et al., <i>Édito A1 : Méthode de français</i>, Didier, Paris, 2022</p> <p>- Delatour, Y., et al., <i>Nouvelle grammaire du français</i>, Cours de Civilisation française de la Sorbonne, Hachette</p> <p>- Bady, J. et al. <i>Grammaire, 350 exercices</i>. Niveau débutant, nouvelle édition, Hachette, 1996.</p> <p>- Boulet, R., et al., A., <i>Grammaire expliquée du français – Cahier d'exercices</i>, Niveau débutant, CLE International, 2002.</p> <p>- Flumian, C. et al., <i>Nouveau Rond Point 1 et 2</i>, Éditions Maison des Langues</p> <p>- <i>Le nouveau Bescherelle, L'art de conjuguer</i>, Librairie Hatier</p> <p>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau débutant, CLE International 1999.</p> <p>- Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues</i>, niveau intermédiaire, CLE international, 2007.</p>																		
<p>Mrežni izvori</p>	<p>www.tv5monde.com, www.savoirs.rfi.fr, www.culturetheque.com</p>																		
<p>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</p>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td colspan="6">Samo završni ispit</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><input type="checkbox"/> završni pismeni ispit</td> <td colspan="2"><input type="checkbox"/> završni usmeni ispit</td> <td colspan="2"><input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaci</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaci i završni ispit</td> <td><input type="checkbox"/> seminarski rad</td> <td><input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit</td> <td><input type="checkbox"/> praktični rad</td> <td><input type="checkbox"/> drugi oblici</td> </tr> </table>	Samo završni ispit						<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaci i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Samo završni ispit																			
<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit															
<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaci i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici														
<p>Način formiranja završne ocjene (%)</p>	<p>10% - izvršenost domaćih zadaća, 50% - pismeni ispit ili dva kolokvija. 40% - usmeni ispit. Pismeni ispit sastoji se od: 1. diktata, 2. čitanja s razumijevanjem te zadatka iz gramatike i vokabulara, 3. prijevoda rečenica/iskaza s hrvatskog na francuski. Pozitivno napisan diktat (1.) broji do 12 pogrešaka. U prijevodu (3.) je potrebno ostvariti minimalno 15 bodova (prijevod nosi 30 bodova, od čega se odbijaju negativni bodovi definirani prema težini i vrsti pogreške). Preostali dio ispita (2.) smatra se položenim ako je ostvareno najmanje 70% bodova. Studenti koji pozitivno napišu oba kolokvija ne moraju pristupiti pismenom ispitu. Kolokvij se sastoji od istih dijelova kao i pismeni ispit, osim diktata, koji se piše samo u sklopu drugog kolokvija. Ocjenjivanje je analogno ocjenjivanju pismenog ispita.</p> <p>Studenti koji polože pismeni ispit pristupaju usmenom ispitu, za koji pripremaju rječnik s vokabularom iz zadaća i zadanih tekstova. Usmeni ispit sastoji se od provjere usvojenosti vokabulara i razumijevanja gramatičkih struktura na zadanim tekstovima.</p>																		



Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)

Sveučilište u Zadru
Unj
jad

	Pozitivno ocijenjeni pojedini dijelovi ispita čuvaju se unutar roka u lipnju te unutar roka u rujnu, a ne čuvaju između lipnja i rujna.	
Ocjnjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	0 - 69	% nedovoljan (1)
	70 - 76	% dovoljan (2)
	77 - 84	% dobar (3)
	85 - 92	% vrlo dobar (4)
	93 - 100	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p> <p>U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi.</p>	